

**VERORDENING (EG) Nr. 935/1999 VAN DE COMMISSIE**

van 4 mei 1999

**betreffende de verkoop van 40 000 ton gerst uit de voorraden van het Spaanse interventiebureau voor verwerking in Portugal**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,

- (1) Overwegende dat de voorziening van Portugal met voedergranen een specifiek probleem stelt omdat de gerstooft in 1998 wegens ongunstige weersomstandigheden zeer slecht was;
- (2) Overwegende dat in Spanje interventievoorraden van gerst beschikbaar zijn; dat deze hoeveelheden gerst niet in Portugal geraken vanwege de grote afstand en de hoge vervoerkosten;
- (3) Overwegende dat, gelet op de grote afstand tussen de plaats waar de interventievoorraden in Spanje beschikbaar zijn, enerzijds, en consumptiegebieden of uitvoerhavens, anderzijds, het moeilijk is de betrokken hoeveelheden af te zetten tegen de normale voor verkoop uit interventie geldende voorwaarden, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie van 28 juli 1993 tot vaststelling van de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 39/1999<sup>(4)</sup>; dat in artikel 5, lid 4, van deze verordening uitdrukkelijk is bepaald dat in bepaalde omstandigheden van de normale voorwaarden mag worden afgeweken; dat deze omstandigheden zich momenteel voordoen; dat het dan ook opportuun is een permanente openbare inschrijving te openen voor 40 000 ton in Palencia en Burgos opgeslagen gerst met de verplichting die gerst in Portugal voor verbruik in te voeren; dat voor deze inschrijving bijzondere prijscondities moeten gelden;
- (4) Overwegende dat, wat het verwerkingsbewijs in Portugal betreft, de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie van 16

oktober 1992 tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingen inzake de controle op het gebruik en/of de bestemming van producten uit interventie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 770/96<sup>(6)</sup>, van toepassing zijn;

- (5) Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Het Portugese interventiebureau, hierna „INGA” te noemen, houdt onder de in Verordening (EEG) nr. 2131/93 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving voor de verkoop van 40 000 ton gerst uit de voorraden van het Spaanse interventiebureau, hierna „FEGA” te noemen, in Palencia en Burgos, met als doel die gerst in Portugal af te zetten.
2. Onverminderd het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2131/93, gelden voor deze openbare inschrijving volgende bijzondere bepalingen:
  - voor de eerste inschrijving mogen per inschrijver geen biedingen worden ingediend voor meer dan 1 500 ton;
  - de biedingen worden gedaan voor de werkelijke kwaliteit van de daarin vermelde partijen;
  - de inschrijvers verbinden zich ertoe de toegewezen hoeveelheden gerst in Portugal te verwerken;
  - behoudens overmacht moeten de hoeveelheden uiterlijk 30 september 1999 verwerkt zijn;
  - elke inschrijver stelt een zekerheid die van 20 EUR per ton bij het Portugese interventiebureau om de inachtneming van de na het derde en na het vierde streepje vermelde voorwaarden te garanderen. Deze zekerheid wordt uiterlijk twee werkdagen nadat het bericht van toewijzing is ontvangen, gesteld;
  - de INGA stelt de FEGA in kennis van de aanvaarde en betaalde biedingen.
3. In afwijking van artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2131/93, wordt het hoogste bod boven de minimumprijs van 110 EUR per ton aanvaard.

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 126 van 24.5.1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB L 191 van 31.7.1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB L 5 van 9.1.1999, blz. 64.

<sup>(5)</sup> PB L 301 van 17.10.1992, blz. 17.

<sup>(6)</sup> PB L 104 van 27.4.1996, blz. 13.

*Artikel 2*

1. De in artikel 1, lid 2, vijfde streepje, bedoelde zekerheid wordt vrijgegeven voor de hoeveelheden waarvoor de inschrijvers het bewijs leveren dat:

- ze uiterlijk 30 september 1999 in Portugal zijn verwerkt, behoudens overmacht;
- of
- het product ongeschikt is geworden voor menselijke of dierlijke consumptie.

2. Het in deze verordening bedoelde bewijs van de verwerking van de granen wordt vóór 1 januari 2000 geleverd overeenkomstig de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 3002/92. De verwerking wordt als voltooid beschouwd wanneer de gerst in een opslagplaats in Portugal is afgeleverd.

3. Naast de in Verordening (EEG) nr. 3002/92 voorgeschreven vermeldingen, moet in vak 104 van het controle-exemplaar T 5 één van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

- Destnados a la transformación [Reglamento (CE) n° 935/1999]
- Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 935/1999)
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 935/1999)
- Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 935/1999]
- For processing (Regulation (EC) No 935/1999)
- Destinées à la transformation [règlement (CE) n° 935/1999]
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 935/1999]
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 935/1999)
- Para transformação [Regulamento (CE) n.º 935/1999]
- Tarkoitettu jalostukseen [Asetus (EY) N:o 935/1999]
- För bearbetning (förfordning (EG) nr 935/1999).

*Artikel 3*

1. De termijn voor de indiening van de biedingen voor de eerste deelinschrijving loopt af op 13 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 mei 1999.

2. De indieningstermijn voor de laatste deelinschrijving loopt af op 27 mei 1999.

3. De biedingen moeten worden ingediend bij het Portugese interventiebureau:

Instituto Nacional de Intervenção de Garantia Agrícola  
Rua Fernando Curado Ribeiro 4G  
P-1600 Lisboa  
Tel.: (351-1) 751 85 00  
Fax: (351-1) 751 86 00.

*Artikel 4*

De FEAGA stelt de toegewezen hoeveelheden gerst onmiddellijk ter beschikking van de betrokken inschrijvers zodra de in artikel 1, lid 2, zesde streepje, bedoelde kennisgeving is gedaan.

*Artikel 5*

Uiterlijk tien dagen nadat het Portugese interventiebureau de betaling heeft ontvangen voor in het kader van deze verordening toegewezen hoeveelheden, moet het de betrokken bedragen aan het Spaanse interventiebureau overmaken.

*Artikel 6*

Uiterlijk op de dinsdag van de eerste week na het verstrijken van de indieningstermijn voor de biedingen, stelt het Portugese interventiebureau de Commissie in kennis van de verkochte hoeveelheden en de gemiddelde prijs die daarvoor is betaald.

*Artikel 7*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*